



**ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ  
ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ**

**Βρυξέλλες, 13 Δεκεμβρίου 2007 (14.01)  
(OR. en)**

**16127/07**

**Διοργανικός φάκελος :  
2006/0142 (COD)**

**LIMITE**

**VISA 374  
CODEC 1409  
COMIX 1043**

**ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ ΤΩΝ ΕΡΓΑΣΙΩΝ**

της : Ομάδας «Θεωρήσεις» / Μικτή Επιτροπή (ΕΕ-Ισλανδία/Νορβηγία/Ελβετία)  
με ημερομηνία : 27-28 Νοεμβρίου 2007  
αριθ. πρότ. Επιτρ. : 11752/1/06 REV 1 VISA 190 CODEC 771 COMIX 662 (COM(2006) 403  
τελικό + τελικό/2 (en,fr,de))

Θέμα : Σχέδιο κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τη  
θέσπιση Κοινοτικού Κώδικα Θεωρήσεων

Η ΕΣ διεβίβασε προς τη Γενική Γραμματεία του Συμβουλίου πρόταση νέας διατύπωσης του άρθρου 32 παρ. 2 η οποία έχει ως εξής: «Όταν υποβάλλεται αίτηση θεώρησης στα εξωτερικά σύνορα μπορεί να μην εφαρμόζεται, σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία, η υποχρέωση ταξιδιωτικής ιατρικής ασφάλισης, εφόσον αυτό αποσκοπεί στην προώθηση πολιτιστικών συμφερόντων καθώς και συμφερόντων στον τομέα της εξωτερικής πολιτικής, της αναπτυξιακής πολιτικής ή σε άλλους τομείς ζωτικού δημόσιου συμφέροντος ή επιβάλλεται για ανθρωπιστικούς λόγους.»

Σαν εξήγηση η ΕΣ προβάλλει την χρησιμοποίηση φρασεολογίας ανάλογης με των αποφάσεων 2006/440/EK και 2004/17/EK του Συμβουλίου. Κατ'αυτόν τον τρόπο θα καλύπτονται οι περισσότερες περιπτώσεις στις οποίες είναι δυνατόν να μην εφαρμόζεται η υποχρέωση ταξιδιωτικής ιατρικής ασφάλισης.

Η Ομάδα «Θεωρήσεις» εξέτασε τα άρθρα 33 έως 49 και το Παράρτημα XII με βάση την πρόταση της Επιτροπής. Το αποτέλεσμα της εξέτασης αυτής εκτίθεται στο παράρτημα του ανά χείρας σημειώματος.

*Άρθρο 33<sup>1</sup>*

**Θεωρήσεις που χορηγούνται σε διερχόμενους ναυτικούς<sup>2</sup> στα εξωτερικά σύνορα**

1. Μπορεί να χορηγείται θεώρηση διέλευσης στα σύνορα σε ναυτικό που υποχρεούται να διαθέτει θεώρηση<sup>3</sup> για τη διέλευση των εξωτερικών συνόρων των κρατών μελών εφόσον :
  - (α) πληροί τους όρους που θεσπίζονται στο άρθρο 32 παράγραφος 1 και
  - (β) διέρχεται τα εν λόγω σύνορα ενόψει ναυτολόγησης, εκ νέου ναυτολόγησης ή αποναυτολόγησης προκειμένου για πλοίο στο οποίο θα εργαστεί ή έχει εργαστεί ως ναυτικός<sup>4</sup>.
2. Πριν από τη χορήγηση θεώρησης στα σύνορα σε διερχόμενο ναυτικό, οι αρμόδιες εθνικές αρχές συμμορφώνονται προς τους κανόνες που θεσπίζονται στο Παράρτημα XII, Μέρος 1, και εξασφαλίζουν ότι πραγματοποιήθηκε η ανταλλαγή των αναγκαίων πληροφοριών σχετικά με τον εν λόγω ναυτικό μέσω δεόντως συμπληρωμένου εντύπου για διερχόμενους ναυτικούς, το οποίο θεσπίζεται στο Παράρτημα XII, Μέρος 2<sup>5</sup>.
3. Το παρόν άρθρο εφαρμόζεται με την επιφύλαξη του άρθρου 32 παράγραφοι 3, 4 και 5<sup>6</sup>.

---

<sup>1</sup> Οι **ΕΛ** και **ΚΥ** διετύπωσαν επιφύλαξη.

<sup>2</sup> Η **ΣΔ** διερωτήθηκε μήπως πρέπει να γίνεται διάκριση μεταξύ «ναυτικών» (seamen) και «ναυτιλλομένων» (seafarers).

<sup>3</sup> Οι **ΦΙ** και **ΓΕ** φρονούν ότι θα πρέπει να προβλέπεται η δυνατότητα έκδοσης συλλογικών θεωρήσεων. Η **Επιτρ.** δεν είναι υπέρ της διατήρησης αυτού του είδους θεωρήσεων.

<sup>4</sup> Η **ΠΡ** θεωρεί ότι θα πρέπει να επαφίεται στα κράτη μέλη το αν θα επιτρέπουν σε ναυτικούς να αποναυτολογούνται δίχως θεώρηση και πρότεινε να προστεθούν στο τέλος της πρότασης οι ακόλουθες λέξεις «... ή προκειμένου για άδεια αποβίβασης». Η **Επιτρ.** έλαβε υπό σημείωση την πρόταση. Το **ΒΕ** επεσήμανε ότι η πρόταση της ΠΡ θα συνιστά παράδειγμα των ασυμφωνιών μεταξύ της Σύμβασης FAL και της κοινοτικής νομοθεσίας για τους ναυτικούς που συζητήθηκαν κατά την SCIFA/Μικτή Επιτροπή της 21ης Νοεμβρίου 2007.

<sup>5</sup> Η **ΝΟ** ρώτησε αν οι ναυτικοί οφείλουν να κατέχουν αριθμό διαβατηρίου μαζί με φυλλάδιο ναυτικού. Η **Επιτρ.** απάντησε ότι το Παράρτημα XII μέρος 2 έχει ληφθεί από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 415/2003 και ότι τα κράτη μέλη έχουν ως τώρα εφαρμόσει τον κανονισμό αυτόν δίχως προβλήματα. Η **Επιτρ.** είναι πρόθυμη να τροποποιήσει τη διατύπωση εάν χρειαστεί.

<sup>6</sup> Κατόπιν αιτήματος των ΒΕ και ΚΧ, η **Επιτρ.** πρότεινε να προστεθεί παραπομπή στο άρθρο 32 παράγραφοι 2 και 6.

### ΤΙΤΛΟΣ ΙΙΙ: Διοίκηση και οργάνωση

#### Άρθρο 34<sup>1</sup>

#### Οργάνωση των τμημάτων θεώρησης

- 1<sup>2</sup>. Τα κράτη μέλη είναι υπεύθυνα<sup>3</sup> για την οργάνωση της υπηρεσίας θεωρήσεων των διπλωματικών και προξενικών τους αρχών<sup>4</sup>.

Για να μην ελαττώνεται ο βαθμός επαγρύπνησης και για να μην εκτίθεται το προσωπικό σε πιέσεις τοπικών παραγόντων καταρτίζονται συστήματα εναλλαγής του προσωπικού που ασχολείται άμεσα με τους αιτούντες. Με την επιφύλαξη της ποιότητας των υπηρεσιών ή των γνώσεων σχετικά με τα καθήκοντα, το προσωπικό αλλάζει κάθε έξι τουλάχιστον μήνες<sup>5</sup>. Δίδεται ιδιαίτερη προσοχή στη διαύγεια των εργασιακών δομών και στη διάκριση μεταξύ ανάθεσης και κατανομής αρμοδιοτήτων όσον αφορά τη λήψη των τελικών αποφάσεων για τις αιτήσεις θεώρησης. Η πρόσβαση στη διαβούλευση με το VIS και το SIS και άλλες εμπιστευτικές πληροφορίες περιορίζεται σε περιορισμένο αριθμό δεόντως εξουσιοδοτημένων μελών του εκπαιρισμένου μονίμου προσωπικού<sup>6</sup>. Λαμβάνονται τα κατάλληλα μέτρα για την πρόληψη της αναρμόδιας πρόσβασης σε αυτές τις βάσεις δεδομένων.

2. Η αποθήκευση ο χειρισμός των αυτοκόλλητων θεωρήσεων υπάγεται σε αυστηρά μέτρα ασφαλείας για την αποφυγή απάτης ή απώλειας<sup>77</sup>. Καταγράφονται τόσο οι αυτοκόλλητες θεωρήσεις που χορηγούνται όσο και εκείνες που ακυρώνονται<sup>88</sup>.

<sup>1</sup> Η ΣΔ διετύπωσε επιφύλαξη για ολόκληρο το άρθρο.

<sup>2</sup> Οι ΚΧ διετύπωσαν επιφύλαξη.

<sup>3</sup> Η Επιτρ. πρότεινε να αλλάξει η διάταξη ούτως ώστε η πρόταση «Τα κράτη μέλη είναι υπεύθυνα» να αναφέρεται σε όλες τις διατάξεις του άρθρου.

<sup>4</sup> Οι ΚΧ και ΣΝ πρότειναν να αντικατασταθούν οι λέξεις «διπλωματικές και προξενικές αρχές» από τις λέξεις «αρμόδιες για τις θεωρήσεις αρχές» σε ολόκληρο το κείμενο.

<sup>5</sup> Οι ΚΧ, ΒΕ, ΣΔ, ΣΚ, ΕΣ, ΠΡ, ΔΑ, ΝΟ, ΕΛ, ΓΑ, ΚΥ και ΦΙ εξέφρασαν την άποψη ότι η εξάμηνη περίοδος είναι υπερβολικά σύντομη και τόνισαν ότι ενίοτε η εναλλαγή, και δη όταν υπάρχει ένα και μόνο άτομο, είναι αδύνατη. Οι ΛΕ και ΙΤ συμφώνησαν ως προς την αρχή της εναλλαγής υπογραμμίζοντας ωστόσο την ανάγκη ευελιξίας κατά την εφαρμογή της. Το ΛΞ πρότεινε να απαλειφούν οι δύο πρώτες προτάσεις της υποπαραγράφου αυτής. Η ΓΑ πρότεινε να απαλειφεί ολόκληρη η υποπαραγράφος.

<sup>6</sup> Οι ΚΧ, ΒΕ, ΣΔ, ΣΚ, ΔΑ και ΦΙ πρότειναν να αντικατασταθούν οι λέξεις «δεόντως εξουσιοδοτημένων μελών του εκπαιρισμένου μονίμου προσωπικού» από τις λέξεις «δεόντως εξουσιοδοτημένου προσωπικού» όπως στον κανονισμό VIS. Το ΛΞ έκρινε ότι η επιλογή θα πρέπει να επαφίεται στα ενδιαφερόμενα κράτη μέλη. Η ΛΙ πρότεινε απαλοιφή του όρου «εκπαιρισμένου».

<sup>7</sup> 7 Οι ΣΚ και ΓΑ πρότειναν απαλοιφή της πρώτης πρότασης θεωρώντας την πολύ τεχνικού χαρακτήρα για να διατυπώνεται στο σημείο αυτό.

<sup>8</sup> 8 Η ΓΕ θεώρησε την παράγραφο υπερβολικά τεχνικού χαρακτήρα για νομοθετικό έγγραφο· καλύτερα να εμφανίζεται στο εγχειρίδιο. Η ΓΕ προσέθεσε ακόμα ότι ο κατάλογος των αυτοκόλλητων

3. Οι διπλωματικές και προξενικές αρχές των κρατών μελών τηρούν αρχεία με αντίγραφα των αιτήσεων θεώρησης σε χαρτί. Κάθε ατομικός φάκελος περιλαμβάνει την αίτηση θεώρησης, αντίγραφα των συναφών δικαιολογητικών εγγράφων, μητρώο των ελέγχων που διενεργήθηκαν και αντίγραφο της χορηγηθείσας θεώρησης<sup>1</sup> ούτως ώστε το προσωπικό, εάν χρειαστεί, να μπορεί να ανασυστήσει το πλαίσιο της απόφασης που ελήφθη σχετικά με την αίτηση.

Οι ατομικοί φάκελοι τηρούνται για πέντε έτη, τόσο για τη θεώρηση που χορηγήθηκε όσο και για την αίτηση χορήγησης που απορρίφθηκε<sup>2</sup>.

---

θεωρήσεων και οι ίδιες οι αυτοκόλλητες θεωρήσεις θα πρέπει να αποθηκεύονται χωριστά ούτως ώστε σε περίπτωση κλοπής να μην χάνονται τα στοιχεία για τους αριθμούς θεώρησης.

- <sup>1</sup> Οι **KX, ΓΕ, ΔΑ, ΒΕ** και **ΛΕ** έκριναν ότι το αντίγραφο της θεώρησης περιττεύει διότι η θεώρηση έχει ήδη αποθηκευθεί στο VIS.
- <sup>2</sup> Οι **ΕΣ, ΟΥ** και **ΣΔ** δεν συμφωνούν με τις απαιτήσεις της παραγράφου. Οι **ΣΔ, ΔΑ, ΝΟ, ΒΕ, ΛΕ** και **ΠΡ** επιθυμούν να γίνεται μνεία αντιγράφων απλώς και όχι αντιγράφων σε χαρτί. Η **ΣΚ** συμφώνησε με την πρόταση της Επιτροπής και εισηγήθηκε κάποια ευελιξία στο ζήτημα των ηλεκτρονικών ή χάρτινων αντιγράφων. Επίσης, η **ΣΚ** φρονεί ότι δεν χρειάζεται το τελευταίο τμήμα του πρώτου εδαφίου. Η **Επιτρ.** τόνισε ότι στα πλαίσια των συζητήσεων του κανονισμού VIS οι αντιπροσωπείες είχαν αντιταχθεί στην ύπαρξη ηλεκτρονικού εγγράφου. Η **Προεδρία** έδωσε έμφαση στην ανάγκη να διατηρηθεί η χάρτινη μορφή διότι περιέχει την υπογραφή του αιτούντος δια της οποίας ο αιτών αναγνωρίζει ότι τα στοιχεία που ανευρίσκονται στο έντυπο είναι ορθά. Οι **ΣΔ, ΚΧ, ΔΑ, ΒΕ, ΛΕ** και **ΤΣ** έκριναν υπερβολικά μακρό το διάστημα των πέντε ετών. Η **ΛΙ** τόνισε ότι θα πρέπει να γίνεται διάκριση μεταξύ αρνητικών αποφάσεων σε αιτήσεις θεώρησης (τα πέντε χρόνια είναι ό,τι πρέπει) και θετικών αποφάσεων (όπου θα πρέπει να προβλέπεται βραχύτερο διάστημα). Η **ΓΑ** διετύπωσε επιφύλαξη εξέτασης για ολόκληρη την παράγραφο. Οι **KX, ΓΕ** και **ΒΕ** ρώτησαν πότε αρχίζει ο υπολογισμός του χρονικού διαστήματος: την ημερομηνία της έγκρισης, την ημερομηνία της αίτησης ....; Η **Επιτρ.** απάντησε ότι θα πρέπει να αρχίζει την ημερομηνία κατά την οποία ελήφθη η απόφαση. Η **ΟΥ** δήλωσε ότι η διατύπωση για την αναίρεση, την ανάκληση, την ακύρωση και την άρνηση χορήγησης θεωρήσεων θα πρέπει να προσαρμοστεί ανάλογα. Η **Επιτρ.** συμφώνησε να διορθωθεί. Το **ΒΕ** διετύπωσε επιφύλαξη εξέτασης για την κατ'αρχήν διατήρηση εγγράφων μετά την έκδοση της θεώρησης.

**Πόροι για τη διεκπεραίωση των αιτήσεων θεώρησης και παρακολούθηση των διπλωματικών και προξενικών αρχών**

1. Τα κράτη μέλη τοποθετούν ενδεδειγμένο προσωπικό σε επαρκή αριθμό προκειμένου για την άσκηση των καθηκόντων που αφορούν τη διεκπεραίωση των αιτήσεων θεώρησης, κατά τρόπο που να εξασφαλίζει αποτελεσματικό και εναρμονισμένο επίπεδο αντιμετώπισης αιτήσεων και αιτούντων στις διπλωματικές και προξενικές τους αρχές<sup>2</sup>. Τα κτίρια πρέπει να πληρούν τις δέουσες λειτουργικές απαιτήσεις καταλληλότητας και να επιτρέπουν τη λήψη των ενδεδειγμένων μέτρων ασφαλείας.
2. Οι κεντρικές αρχές των κρατών μελών παρέχουν την κατάλληλη κατάρτιση τόσο στο εκπαιδρισμένο όσο και στο επιτοπίως απασχολούμενο προσωπικό και είναι υπεύθυνες για την παροχή σε αυτό πλήρων, ακριβών και ενημερωμένων πληροφοριών για το σχετικό κοινοτικό και εθνικό δίκαιο.
3. Οι κεντρικές αρχές των κρατών μελών εξασφαλίζουν τη συχνή και κατάλληλη παρακολούθηση της διαδικασίας διεκπεραίωσης των αιτήσεων θεώρησης και λαμβάνουν διορθωτικά μέτρα όταν διαπιστώνονται παρεκκλίσεις από τις διατάξεις.

---

<sup>1</sup> Οι ΓΑ και ΚΧ πρότειναν την απαλοιφή ολόκληρου του άρθρου.

<sup>2</sup> Η ΤΣ τόνισε ότι θα πρέπει να διατυπωθούν συστάσεις για τον αριθμό προσλαμβανομένων υπαλλήλων σε συνάρτηση με τον βαθμό δυσκολίας που ενδέχεται να συναντήσει το προσωπικό δεδομένου του επιπέδου παράνομης μετανάστευσης στη συγκεκριμένη χώρα. Η ΠΛ έκρινε ότι θα πρέπει να εξεταστεί το ζήτημα του ανεκτού φόρτου εργασίας και των αμοιβών για προξενεία που αντιμετωπίζουν μεγάλο βαθμό παράνομης μετανάστευσης. Η ΙΤ θεώρησε πολύ δύσκολη την προσθήκη τέτοιων στοιχείων σε νομοθετικό κείμενο. Το ΒΕ αναφέρθηκε στην αιτιολογική παράγραφο 10 της πρότασης κανονισμού, δηλώνοντας ότι αρκεί για την αντιμετώπιση του ζητήματος. Η Επιτρ. επέμεινε ότι προέχει να διατηρηθούν οι διατάξεις αυτές και ιδίως ο όρος «επαρκή αριθμό» για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο σε σχέση με την ανάγκη εξωτερικής ανάθεσης.

## *Άρθρο 36<sup>1</sup>*

### **Συμπεριφορά του προσωπικού που διεκπεραιώνει τις αιτήσεις θεώρησης**

1. Οι διπλωματικές και προξενικές αρχές των κρατών μελών μεριμνούν ώστε η υποδοχή των αιτούντων να διέπεται από ευγένεια.
2. Το προξενικό προσωπικό ασκεί τα καθήκοντά του σεβόμενο πλήρως την ανθρώπινη αξιοπρέπεια. Τα λαμβανόμενα μέτρα είναι ανάλογα με τους στόχους που επιδιώκονται από τα μέτρα αυτά.
3. Το προξενικό προσωπικό ασκεί τα καθήκοντα, χωρίς διακρίσεις κατά προσώπων λόγω φύλου, εθνικής ή εθνοτικής καταγωγής, θρησκευτικών ή άλλων πεποιθήσεων, αναπηρίας, ηλικίας ή γενετήσιου προσανατολισμού.

## *Άρθρο 37*

### **Μορφές συνεργασίας σε σχέση με την παραλαβή των αιτήσεων θεώρησης**

Τα κράτη μέλη μπορούν να αναλάβουν τις ακόλουθες μορφές συνεργασίας :

(α) «Συστέγαση»: το προσωπικό της διπλωματικής ή προξενικής αρχής ενός ή περισσότερων κρατών μελών διεκπεραιώνει τις αιτήσεις (συμπεριλαμβανόμενων των βιομετρικών στοιχείων) που τους υποβάλλονται στη διπλωματική ή προξενική αρχή άλλου κράτους μέλους και χρησιμοποιεί τον εξοπλισμό αυτού του κράτους μέλους. Τα συστεγαζόμενα κράτη μέλη συμφωνούν ως προς τη διάρκεια και τους όρους λήξης της συστεγάσης, καθώς και για το μερίδιο των διοικητικών τελών που πρέπει να καταβάλλεται στο κράτος μέλος του οποίου η διπλωματική ή προξενική αρχή διαθέτει τους χώρους της.

---

<sup>1</sup> Οι ΚΧ, ΓΑ, ΙΤ, ΕΣ και ΣΚ διετύπωσαν επιφύλαξη με το επιχείρημα ότι τα οριζόμενα πρέπει να διατυπώνονται μάλλον ως αιτιολογικές παράγραφοι και όχι ως νομοθετικές διατάξεις.

- (β) «Κοινά κέντρα αιτήσεων « : το προσωπικό της διπλωματικής ή προξενικής αρχής δύο ή περισσότερων κρατών μελών συγκεντρώνεται σε ένα κτίριο με σκοπό την παραλαβή των αιτήσεων θεώρησης (συμπεριλαμβανομένων των βιομετρικών στοιχείων) που υποβάλλονται σε αυτά. Οι αιτούντες παραπέμπονται στο κράτος μέλος που είναι αρμόδιο για την εξέταση της αίτησής τους. Τα κράτη μέλη συμφωνούν ως προς τη διάρκεια και τους όρους λήξης της συνεργασίας αυτής, καθώς και για τον επιμερισμό των δαπανών μεταξύ των συνεργαζόμενων κρατών μελών. Ένα μόνο κράτος μέλος είναι αρμόδιο για τις συμβάσεις υλικοτεχνικής υποστήριξης και για τις διπλωματικές σχέσεις με τη χώρα υποδοχής.
- (γ) Συνεργασία με τους εξωτερικούς παρόχους υπηρεσιών : Όταν για λόγους σχετικούς με τις συνθήκες στον τόπο όπου βρίσκεται μια προξενική αρχή, δεν ενδείκνυται να εξοπλιστεί η προξενική αρχή για τη λήψη/συλλογή βιομετρικών στοιχείων ούτε η συστέγαση ή η δημιουργία κοινού κέντρου για την υποβολή αιτήσεων, ένα ή περισσότερα κράτη μέλη είναι δυνατόν να συνεργαστούν από κοινού με εξωτερικό πάροχο υπηρεσιών για την παραλαβή των αιτήσεων θεώρησης (συμπεριλαμβανομένων των βιομετρικών στοιχείων). Στην περίπτωση αυτή, τα κράτη μέλη παραμένουν υπεύθυνα για τη συμμόρφωση με τους κανόνες προστασίας των δεδομένων κατά την εξέταση των αιτήσεων θεώρησης.

### *Άρθρο 38*

#### **Συνεργασία με τους εξωτερικούς παρόχους υπηρεσιών**

1. Η συνεργασία με τους εξωτερικούς παρόχους υπηρεσιών λαμβάνει την ακόλουθη μορφή :
  - α) ο εξωτερικός πάροχος υπηρεσιών ενεργεί ως τηλεφωνικό κέντρο παροχής γενικών πληροφοριών σχετικά με τις απαιτήσεις για την υποβολή αίτησης θεώρησης, ενώ μεριμνά και για τον προγραμματισμό των προκαθορισμένων συναντήσεων, και/ή

β) ο εξωτερικός πάροχος υπηρεσιών παρέχει γενικές πληροφορίες σχετικά με τις απαιτήσεις για την υποβολή αίτησης θεώρησης, παραλαμβάνει τις αιτήσεις, τα σχετικά δικαιολογητικά και τα βιομετρικά στοιχεία των αιτούντων, εισπράττει τα τέλη διεκπεραίωσης (κατά τα προβλεπόμενα στο άρθρο 16) και διαβιβάζει τους πλήρεις φακέλους και τα δεδομένα στη διπλωματική ή προξενική αρχή του κράτους μέλους που είναι αρμόδιο για τη διεκπεραίωση της αίτησης.

2. Τα κράτη μέλη επιλέγουν εξωτερικό πάροχο υπηρεσιών που είναι σε θέση να εξασφαλίζει όλα τα τεχνικά και διοικητικά μέτρα ασφαλείας, καθώς και όλα τα ενδεδειγμένα τεχνικά και οργανωτικά μέτρα που απαιτούνται από τα κράτη μέλη για την προστασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα έναντι τυχαίας ή μη σύννομης καταστροφής ή τυχαίας απώλειας, αλλοίωσης, άνευ αδείας κοινολόγησης και πρόσβασης στα δεδομένα αυτά, ιδίως οσάκις η επεξεργασία τους συνεπάγεται τη διαβίβασή τους μέσω δικτύου και την παραλαβή και διαβίβαση φακέλων και δεδομένων σε προξενική αρχή, καθώς και έναντι κάθε άλλης μορφής μη σύννομης επεξεργασίας.

Κατά την επιλογή εξωτερικού παρόχου υπηρεσιών, οι διπλωματικές ή προξενικές αρχές των κρατών μελών εξετάζουν λεπτομερώς τη φερεγγυότητα και την αξιοπιστία της επιχείρησης (συμπεριλαμβανόμενων των αναγκαίων αδειών λειτουργίας, της εγγραφής στα επαγγελματικά μητρώα, των καταστατικών αρχών της, των τραπεζικών συμβάσεων) και διασφαλίζει ότι δεν υπάρχει σύγκρουση συμφερόντων.

3. Οι εξωτερικοί πάροχοι υπηρεσιών δεν έχουν πρόσβαση στο VIS για οποιονδήποτε λόγο. Πρόσβαση στο VIS έχει αποκλειστικά το δεόντως εξουσιοδοτημένο προσωπικό των διπλωματικών ή προξενικών αρχών.

4. Τα ενδιαφερόμενα κράτη μέλη συνάπτουν με τον εξωτερικό πάροχο υπηρεσιών σύμβαση σύμφωνα με το άρθρο 17 της οδηγίας 95/46/EK. Πριν από τη σύναψη της σύμβασης, η διπλωματική ή προξενική αρχή του εκάστοτε κράτους μέλους ενημερώνει, στο πλαίσιο της επιτόπιας προξενικής συνεργασίας, τις διπλωματικές ή προξενικές αρχές των άλλων κρατών μελών και την αντιπροσωπία της Επιτροπής για τους λόγους που καθιστούν αναγκαία τη σύναψη σύμβασης.
5. Επιπλέον των υποχρεώσεων που ορίζονται στο άρθρο 17 της οδηγίας 95/46, η σύμβαση περιλαμβάνει και διατάξεις με τις οποίες :
- α) καθορίζονται επακριβώς οι αρμοδιότητες του παρόχου υπηρεσιών·
  - β) ο πάροχος υπηρεσιών οφείλει να ενεργεί βάσει των οδηγιών του αρμόδιου κράτους μέλους και να επεξεργάζεται τα δεδομένα μόνον για τους σκοπούς της διεκπεραίωσης των αιτήσεων θεώρησης για λογαριασμό του αρμόδιου κράτους μέλους, κατ' εφαρμογή της οδηγίας 95/46·
  - γ) ο πάροχος υπηρεσιών οφείλει να παρέχει στους αιτούντες τις πληροφορίες που προβλέπονται στον κανονισμό VIS·
  - δ) προβλέπεται ότι υπάλληλοι της προξενικής αρχής μπορούν ανά πάσα στιγμή να έχουν πρόσβαση στους χώρους του παρόχου υπηρεσιών·
  - ε) ο πάροχος υπηρεσιών οφείλει να τηρεί τους κανόνες εμπιστευτικότητας (συμπεριλαμβανόμενων εκείνων για την προστασία των δεδομένων που συλλέγονται σε σχέση με τις αιτήσεις θεώρησης)·
  - στ) προβλέπεται ρήτρα αναστολής και καταγγελίας της σύμβασης.

6. Τα κράτη μέλη παρακολουθούν την εκτέλεση της σύμβασης καθώς και:
- α) τη γενική ενημέρωση που παρέχεται από τον πάροχο υπηρεσιών στους αιτούντες θεώρηση·
  - β) τα τεχνικά και οργανωτικά μέτρα για την ασφάλεια καθώς και για την προστασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα έναντι τυχαίας ή μη σύνομης καταστροφής ή τυχαίας απώλειας, αλλοίωσης, άνευ αδείας κοινολόγησης και πρόσβασης στα δεδομένα αυτά, ιδίως οσάκις η επεξεργασία τους συνεπάγεται τη διαβίβασή τους μέσω δικτύου και την παραλαβή και διαβίβαση φακέλων και δεδομένων σε προξενική αρχή, καθώς και έναντι κάθε άλλης μορφής μη σύνομης επεξεργασίας·
  - γ) τη λήψη βιομετρικών στοιχείων·
  - δ) τα μέτρα που λαμβάνονται για τη συμμόρφωση με τις διατάξεις περί προστασίας των δεδομένων.
7. Το συνολικό ποσό των τελών που χρεώνει ο εξωτερικός πάροχος υπηρεσιών για την διεκπεραίωση της αίτησης θεώρησης δεν υπερβαίνει τα τέλη που ορίζονται στο άρθρο 16.
8. Το προσωπικό της προξενικής αρχής των κρατών μελών παρέχει στον πάροχο υπηρεσιών κατάρτιση, η οποία αντιστοιχεί στις γνώσεις που απαιτούνται για την παροχή των ενδεδειγμένων υπηρεσιών και για την επαρκή ενημέρωση των αιτούντων θεώρηση.

**Οργανωτικές πτυχές**

1. Οι διπλωματικές και προξενικές αρχές των κρατών μελών γνωστοποιούν στο ευρύ κοινό ακριβείς πληροφορίες για τους τρόπους εξασφάλισης προκαθορισμένης συνάντησης και υποβολής αίτησης θεώρησης.
2. Ανεξάρτητα από τον προκρινόμενο τρόπο συνεργασίας , τα κράτη μέλη είναι δυνατό να αποφασίσουν να διατηρήσουν τη δυνατότητα να επιτρέπουν την άμεση πρόσβαση των αιτούντων για την υποβολή αίτησης θεώρησης στους χώρους των διπλωματικών και προξενικών τους αρχών. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν τη συνέχεια της διαδικασίας παραλαβής και εξέτασης των αιτήσεων θεώρησης σε περίπτωση αιφνίδιας λήξης της συνεργασίας με άλλα κράτη μέλη ή με οποιονδήποτε εξωτερικό πάροχο υπηρεσιών.
3. Τα κράτη μέλη ενημερώνουν την Επιτροπή για τον τρόπο οργάνωσης της παραλαβής και εξέτασης των αιτήσεων θεώρησης που πρόκειται να εφαρμόσουν σε κάθε προξενική τους αρχή. Η Επιτροπή μεριμνά για την ενδεδειγμένη δημοσιοποίηση των σχετικών πληροφοριών.

Τα κράτη μέλη κοινοποιούν στην Επιτροπή τις συμβάσεις που συνάπτουν.

### Υποβολή των αιτήσεων θεώρησης από υπηρεσίες διαμεσολάβησης

1. Για επαναλαμβανόμενες <sup>2</sup>αιτήσεις κατά την έννοια του άρθρου 11 παράγραφος 2, τα κράτη μέλη είναι δυνατόν να επιτρέπουν στις διπλωματικές και προξενικές αρχές<sup>3</sup> τους να συνεργάζονται με υπηρεσίες διαμεσολάβησης (ήτοι πάροχοι διοικητικών υπηρεσιών, πρακτορεία μεταφορών<sup>4</sup> ή ταξιδιών (τουριστικοί πράκτορες και οι πωλητές τους)· εφεξής «υπηρεσίες διαμεσολάβησης») για την παραλαβή των αιτήσεων, των σχετικών δικαιολογητικών και των τελών επεξεργασίας και τη διαβίβαση των πλήρων φακέλων<sup>5</sup> στη διπλωματική ή προξενική αρχή του κράτους μέλους που είναι αρμόδιο για τη διεκπεραίωση της αίτησης.
2. Πριν από τη χορήγηση έγκρισης στις υπηρεσίες διαμεσολάβησης που ασκούν τα καθήκοντα που περιγράφονται στην παράγραφο 1, οι διπλωματικές και προξενικές αρχές των κρατών μελών, επαληθεύουν ιδίως τις ακόλουθες πτυχές :
  - (α) το υφιστάμενο καθεστώς του μεσολαβητή : την ισχύ της άδειας, την εγγραφή στο εμπορικό μητρώο, τις επαφές με τράπεζες·
  - (β) τις υφιστάμενες συμβάσεις με εμπορικούς εταίρους εγκατεστημένους στα κράτη μέλη που προσφέρουν κατάλυμα και άλλες υπηρεσίες στα πλαίσια οργανωμένου ταξιδιού·
  - (γ) τις συμβάσεις με αεροπορικές εταιρείες που πρέπει να περιλαμβάνουν ταξίδι με μετάβαση και επιστροφή εξασφαλισμένη και μη τροποποιήσιμη.

<sup>1</sup> Η ΓΑ διетύπωσε επιφύλαξη για ολόκληρο το άρθρο.

<sup>2</sup> Οι ΚΧ πρότειναν τη διατύπωση «διαδοχικές» αιτήσεις.

<sup>3</sup> Οι ΒΑ και ΟΥ ρώτησαν γιατί δεν μνημονεύονται και οι εξωτερικοί πάροχοι υπηρεσιών. Η ΙΣ διетύπωσε επιφύλαξη για κάθε διαφοροποίηση μεταξύ ταξιδιωτικών πρακτορείων και εξωτερικών παρόχων υπηρεσιών. Η Επιτρ. απάντησε ότι δυνάμει των διατάξεων του Κεφαλαίου VIII σημείο 5 της ΚΠΕ πρέπει να γίνεται σαφής διάκριση μεταξύ υπηρεσιών διαμεσολάβησης και εξωτερικών παρόχων υπηρεσιών, διότι οι μεν πρώτοι παρεμβαίνουν στα πλαίσια συμβάσεων με τους αιτούντες θεώρηση, ενώ οι δεύτεροι δεσμεύονται αποκλειστικά από νομικές υποχρεώσεις έναντι των αρμόδιων για τις θεωρήσεις αρχών.

<sup>4</sup> Οι ΕΣ και ΛΙ ρώτησαν τι σημαίνει ο όρος «ταξιδιωτικό πρακτορείο». Η Επιτρ. δήλωσε ότι καλύπτει διάφορες μορφές μεταφορών: αεροπορικές, οδικές....

<sup>5</sup> Η ΓΕ πρότεινε να προστεθεί η έκδοση διαβατηρίων.

3. Οι εγκεκριμένες υπηρεσίες διαμεσολάβησης παρακολουθούνται συνεχώς<sup>1</sup> με δειγματοληπτικούς ελέγχους που περιλαμβάνουν συναντήσεις ή τηλεφωνική επικοινωνία με τους αιτούντες, επαλήθευση των ταξιδιών και του καταλύματος, επαλήθευση της καταλληλότητας της παρεχόμενης ταξιδιωτικής ιατρικής ασφάλισης και της κάλυψης από αυτήν των μεμονωμένων ταξιδιωτών και εφ'όσον είναι δυνατόν<sup>2</sup> επαλήθευση των εγγράφων που αφορούν την ομαδική επιστροφή.
4. Στο πλαίσιο της τοπικής προξενικής συνεργασίας, ανταλλάσσονται πληροφορίες σχετικά με τη διαπίστωση παρατυπιών, την απόρριψη αιτήσεων που υποβλήθηκαν από τις υπηρεσίες διαμεσολάβησης και σχετικά με τις διαπιστωθείσες μορφές απάτης περί τα ταξιδιωτικά έγγραφα και τη μη πραγματοποίηση προγραμματισμένων ταξιδιών.
5. Στο πλαίσιο της τοπικής προξενικής συνεργασίας, ανταλλάσσονται κατάλογοι των υπηρεσιών διαμεσολάβησης που εγκρίθηκαν από κάθε διπλωματική ή προξενική αρχή ή των οποίων ανακλήθηκε η έγκριση, μαζί με τους λόγους που υπαγορεύουν την εν λόγω ανάκληση<sup>3</sup>.

Κάθε διπλωματική ή προξενική αρχή μεριμνά για την ενημέρωση του κοινού σχετικά με τον κατάλογο των εγκεκριμένων μεσολαβητών με τους οποίους συνεργάζεται.

#### *Άρθρο 41*

#### **Ενημέρωση του ευρέος κοινού**

1. Τα κράτη μέλη και οι διπλωματικές και προξενικές αρχές τους παρέχουν στο ευρύ κοινό όλες τις σχετικές πληροφορίες<sup>4</sup> που αφορούν την αίτηση θεώρησης<sup>5</sup>:
  - (α) τα κριτήρια, τους όρους και τις διαδικασίες για την υποβολή της αίτησης θεώρησης·
  - (β) τον τρόπο προκαθορισμού συνέντευξης εφόσον ισχύει·

---

<sup>1</sup> Οι **KX** και **BE** έκριναν ότι η διατύπωση αυτή αντιφάσκει προς τους «δειγματοληπτικούς ελέγχους». Η **ΓΕ** διετύπωσε επιφύλαξη εξέτασης.

<sup>2</sup> Η **ΟΥ** πρότεινε να προστεθούν οι λέξεις «... και κρίνεται αναγκαίο...».

<sup>3</sup> Οι **ΙΤ** και **ΟΥ** τάσσονται υπέρ θετικού καταλόγου αντί αρνητικού.

<sup>4</sup> Η **ΣΚ** εξέφρασε την άποψη ότι η διατύπωση «συγκεκριμένες πληροφορίες» θα ήταν καλύτερη.

<sup>5</sup> Η **ΣΔ** διερωτήθηκε κατά πόσο επαρκούν οι πληροφορίες σε ιστοσελίδα.

(γ) τον τόπο υποβολής της αίτησης (αρμόδια διπλωματική ή προξενική αρχή, κοινό κέντρο αιτήσεων ή εξωτερικός πάροχος υπηρεσιών).<sup>1</sup>

2. Το εκπροσωπών κράτος μέλος και το εκπροσωπούμενο κράτος μέλος ενημερώνουν το ευρύ κοινό σχετικά με τις συμφωνίες εκπροσώπησης, που προβλέπονται στο άρθρο 7, τρεις μήνες πριν από την έναρξη ισχύος των συμφωνιών αυτών<sup>2</sup>. Οι πληροφορίες αυτές περιέχουν λεπτομέρειες σχετικά με τις ενδεχόμενες κατηγορίες αιτούντων που πρέπει να υποβάλλουν την αίτηση απ'ευθείας σε διπλωματική ή προξενική υπηρεσία του εκπροσωπούμενου κράτους μέλους.
3. Το ευρύ κοινό καθώς και οι αρχές της χώρας υποδοχής ενημερώνονται ότι η σφραγίδα που προβλέπεται στο άρθρο 17 δεν έχει νομικές επιπτώσεις<sup>3</sup>.
4. Το ευρύ κοινό ενημερώνεται για τις προθεσμίες για την εξέταση αιτήσεων θεώρησης που προβλέπονται στο άρθρο 20 παράγραφος 1. Επίσης, ενημερώνεται για τις τρίτες χώρες των οποίων οι υπήκοοι ή συγκεκριμένες κατηγορίες υπηκόων τους υπόκεινται σε προηγούμενη διαβούλευση, όπως καθορίζεται στα Παραρτήματα Ι και ΙΙ<sup>4</sup>.
5. Το ευρύ κοινό ενημερώνεται ότι οι αρνητικές αποφάσεις επί των αιτήσεων θεώρησης κοινοποιούνται στον αιτούντα και ότι οι εν λόγω αποφάσεις πρέπει να δηλώνουν τους λόγους στους οποίους βασίστηκαν καθώς και ότι οι αιτούντες των οποίων απορρίφθηκαν οι αιτήσεις έχουν δικαίωμα προσφυγής. Δίδονται πληροφορίες για τις δυνατότητες προσφυγής, τις αρμόδιες νομικές αρχές, καθώς και την προθεσμία κατάθεσης προσφυγής<sup>5</sup>.

---

<sup>1</sup> Η **ΣΚ** πρότεινε να συμπεριληφθούν τα τέλη θεώρησης. Οι **KX** πρότειναν η παρ. 1 του άρθρου 39 να τοποθετηθεί μετά το άρθρο 41 παρ. 1 διότι αφορά πληροφορίες για συνεντεύξεις που γίνονται μόνο με τις διπλωματικές και προξενικές αρχές και όχι με εξωτερικούς παρόχους υπηρεσιών. Η **Επιτρ.** διαφώνησε διότι η παρ. 1 του άρθρου 39 πρέπει να συνδυάζεται με τις διάφορες μορφές συνεργασίας για τις οποίες κάνει λόγο το άρθρο 39.

<sup>2</sup> Οι **ΠΑ, ΔΑ, ΝΟ, ΙΤ, ΕΣ, ΓΕ, ΚΧ, ΠΡ, ΟΥ** και **ΣΔ** έκριναν υπερβολικά μεγάλη την προθεσμία και ζήτησαν μεγαλύτερη ευελιξία. Το **ΒΕ** τόνισε ότι γενικός κανόνας θα πρέπει να είναι οι 3 μήνες αλλά υπό ιδιάζουσες περιστάσεις η προθεσμία θα μπορούσε να είναι μικρότερη. Η **Επιτρ.** αντιτάχθηκε στην τροποποίηση της πρότασής της διότι τα κράτη μέλη λαμβάνουν γνώση της εκπροσώπησης του είδους αυτού πολύ πριν.

<sup>3</sup> Η **Επιτρ.** πληροφόρησε τις αντιπροσωπείες ότι η διάταξη αυτή θα πρέπει να πάψει να υφίσταται μόλις τεθεί σε ισχύ ο κανονισμός VIS.

<sup>4</sup> Η **ΓΕ** αναφέρθηκε στη θέση της επί των άρθρων 8 και 9. Οι **ΓΕ** και **ΣΚ** επέμειναν ότι θα πρέπει να διατηρηθεί το απόρρητο προκειμένου για τις χώρες στις οποίες εφαρμόζεται η προηγούμενη διαβούλευση. Οι **KX** διετύπωσαν αντίρρηση για το δεύτερο εδάφιο. Η **ΠΡ** πρότεινε απαλοιφή ολόκληρης της παραγράφου. Η **Επιτρ.** επεσήμανε ότι η διάταξη αυτή πρέπει να παραμείνει. Η **ΙΤ** συμφώνησε με την Επιτροπή.

<sup>5</sup> Η **ΣΔ** διετύπωσε επιφύλαξη εξέτασης παραπέμποντας στις παρατηρήσεις της επί του άρθρου 23.

6. Το ευρύ κοινό ενημερώνεται ότι η απλή κατοχή θεώρησης δεν παρέχει αυτόματο<sup>1</sup> δικαίωμα εισόδου και ότι μπορεί να ζητηθεί από τους κατόχους θεωρήσεων να επιδείξουν σχετικά δικαιολογητικά έγγραφα στα σύνορα.
7. Το ευρύ κοινό ενημερώνεται για τις συναλλαγματικές ισοτιμίες που εφαρμόζονται από τις διπλωματικές και προξενικές αρχές των κρατών μελών όταν το τέλος επεξεργασίας χρεώνεται σε τοπικό νόμισμα<sup>2</sup>.

---

<sup>1</sup> Οι **ΚΧ** πρότειναν να αντικατασταθούν οι λέξεις «αυτόματο δικαίωμα» από τις λέξεις «ανέκκλητο δικαίωμα», το ίδιο δε και στο άρθρο 24.

<sup>2</sup> Οι **ΣΚ** και **ΠΛ** πρότειναν να μετακινηθεί η παράγραφος αυτή στην παράγραφο 1.

## ΤΙΤΛΟΣ IV: Τοπική Προξενική Συνεργασία

### Άρθρο 42<sup>1</sup>

#### Τοπική προξενική συνεργασία των διπλωματικών και προξενικών αρχών των κρατών μελών

1. Για την εξασφάλιση εναρμονισμένης εφαρμογής της κοινής πολιτικής θεωρήσεων, λαμβανομένων υπόψη, όπου ενδείκνυται, των τοπικών συνθηκών, οι διπλωματικές και προξενικές αρχές των κρατών μελών και η Επιτροπή συνεργάζονται εντός κάθε δικαιοδοσίας και αξιολογούν την ανάγκη να θεσπισθούν ιδίως<sup>2</sup> :
  - (α) εναρμονισμένος κατάλογος δικαιολογητικών εγγράφων που πρέπει να υποβληθούν από τους αιτούντες, λαμβανομένων υπόψη του άρθρου 14 και του Παραρτήματος IV·
  - (β) κοινά κριτήρια για την εξέταση των αιτήσεων θεώρησης, ιδίως όσον αφορά την απαίτηση κατοχής από τον αιτούντα ταξιδιωτικής ιατρικής ασφάλισης (στα οποία συγκαταλέγονται οι απαλλαγές και η ανυπαρξία κάθε δυνατότητας να αποκτηθεί η ανάλογη ταξιδιωτική ιατρική ασφάλιση, το τέλος επεξεργασίας, η χρήση της σφραγίδας που υποδεικνύει την υποβολή αίτησης θεώρησης και ζητήματα που αφορούν το έντυπο αίτησης)·
  - (γ) κοινά κριτήρια για την αντιμετώπιση διαφόρων τύπων ταξιδιωτικών εγγράφων και διεξοδικός κατάλογος των ταξιδιωτικών εγγράφων που χορηγήθηκαν από τη χώρα υποδοχής, ο οποίος ενημερώνεται τακτικά·

<sup>1</sup> Η ΓΑ πρότεινε απαλοιφή του άρθρου αυτού διότι δεν έχει κανονιστικό χαρακτήρα, επισημαίνοντας ότι θα πρέπει να μετατοπιστεί στο Πρακτικό Εγχειρίδιο.

<sup>2</sup> Η ΓΕ εισηγήθηκε να προστεθεί ένα ανάλογο σημείο (ε): «εναρμονισμένη προσέγγιση των ελέγχων κατά την επιστροφή καθώς και της διάρκειας, της εμβέλειας και της μεθόδου των εφαρμοστέων μέτρων (π.χ. έλεγχοι της κάρτας επιβίβασης, συνεντεύξεις με επιστρέφοντες, δειγματοληψία).».

- (δ) εναρμονισμένη προσέγγιση σχετικά με τη συνεργασία με εξωτερικούς παρόχους υπηρεσιών και με υπηρεσίες διαμεσολάβησης.

Εάν κατά την εξέταση ενός ή περισσότερων από τα στοιχεία α) έως δ) η αξιολόγηση στο πλαίσιο της τοπικής προξενικής συνεργασίας επιβεβαιώσει την ανάγκη τοπικής εναρμονισμένης προσέγγισης, τα μέτρα για την εν λόγω εναρμονισμένη προσέγγιση εγκρίνονται σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 46 παράγραφος 2 <sup>1</sup>.

2. Στο πλαίσιο της τοπικής προξενικής συνεργασίας θεσπίζεται κοινό ενημερωτικό δελτίο για τις θεωρήσεις βραχείας διαμονής, τις θεωρήσεις διέλευσης και τις θεωρήσεις διέλευσης από αερολιμένα (τα δικαιώματα που οι θεωρήσεις αυτές συνεπάγονται, τους όρους για την υποβολή σχετικών αιτήσεων).
3. Στο πλαίσιο της τοπικής προξενικής συνεργασίας ανταλλάσσονται οι ακόλουθες πληροφορίες :
- (α) μηνιαίες<sup>2</sup> στατιστικές σχετικά με τις χορηγηθείσες θεωρήσεις βραχείας διαμονής, θεωρήσεις περιορισμένης εδαφικής ισχύος, θεωρήσεις διέλευσης και θεωρήσεις διέλευσης από αερολιμένα, καθώς και για τον αριθμό των αιτήσεων θεώρησης που απορρίφθηκαν,
- (β) πληροφορίες σχετικά με
- (i) την κοινωνική και οικονομική διαστρωμάτωση της χώρας υποδοχής·
- (ii) τις πηγές ενημέρωσης σε τοπικό επίπεδο (ως προς την κοινωνική ασφάλιση, την ασφάλιση υγείας, τα φορολογικά μητρώα, τις καταγραφές εισόδου-εξόδου, κ.λ.π.)·
- (iii) τη χρήση πλαστών και παραποιημένων εγγράφων·
- (iv) τις διαδρομές παράνομης μετανάστευσης·
- (v) τις απορρίψεις·
- (vi) τη συνεργασία με τις αεροπορικές εταιρείες·
- (vii) τις ασφαλιστικές εταιρείες που παρέχουν την ενδεδειγμένη ταξιδιωτική ιατρική ασφάλιση (καθώς και έλεγχο του είδους της κάλυψης, της ενδεχόμενης συμμετοχής ασφαλισμένου).

<sup>1</sup> Οι **KX** έκριναν ότι δεν απορρέει σαφώς με ποιά βάση θα λαμβάνονται οι αποφάσεις. Η **Επιτρ.** πληροφόρησε τις αντιπροσωπείες ότι το άρθρο 46 παρ. 2 βασίζεται στην διαδικασία επιτροπολογίας.

<sup>2</sup> Οι **KX** τάχθηκαν υπέρ του όρου «τακτικές» αντί του «μηνιαίες». Η **Επιτρ.** δήλωσε ότι επιθυμεί να μείνει το κείμενο ως έχει.

4. Οι συσκέψεις στο πλαίσιο της τοπικής προξενικής συνεργασίας μεταξύ των κρατών μελών και της Επιτροπής για την αντιμετώπιση ειδικών επιχειρησιακών ζητημάτων που αφορούν την εφαρμογή της κοινής πολιτικής θεωρήσεων διοργανώνονται μία φορά το μήνα<sup>1</sup>. Οι συσκέψεις αυτές συγκαλούνται από την Επιτροπή<sup>2</sup>, εκτός εάν άλλως συμφωνήθηκε κατόπιν αιτήματος της Επιτροπής, εντός της δικαιοδοσίας.

Στο πλαίσιο της τοπικής προξενικής συνεργασίας μπορούν να διοργανωθούν συνεδριάσεις που αφορούν μόνο ένα θέμα καθώς και να συσταθούν επί μέρους ομάδες για τη μελέτη ειδικών ζητημάτων<sup>3</sup>.

5. Καταρτίζονται συστηματικά και διαβιβάζονται σε τοπικό επίπεδο περιληπτικές εκθέσεις των συνεδριάσεων τοπικής προξενικής συνεργασίας. Η Επιτροπή μπορεί να αναθέσει την κατάρτιση των εκθέσεων σε κράτος μέλος<sup>4</sup>. Η διπλωματική ή προξενική αρχή κάθε κράτους μέλους διαβιβάζει τις εκθέσεις στις κεντρικές της αρχές<sup>5</sup>.

Βάσει αυτών των μηνιαίων εκθέσεων, η Επιτροπή καταρτίζει ετήσια έκθεση εντός κάθε δικαιοδοσίας που υποβάλλεται στο Συμβούλιο.

6. Οι εκπρόσωποι των διπλωματικών ή προξενικών αρχών των κρατών μελών που δεν εφαρμόζουν το κοινοτικό κεκτημένο σε σχέση με τις θεωρήσεις<sup>6</sup>, ή τρίτων χωρών, μπορούν σε ad hoc βάση να κληθούν να συμμετάσχουν σε συνεδριάσεις για την ανταλλαγή πληροφοριών σε ειδικά ζητήματα τα οποία αφορούν τη χορήγηση θεώρησης.
7. Τα ζητήματα ιδιαίτερου γενικού ενδιαφέροντος ή τα ζητήματα τα οποία δεν μπορούν να επιλυθούν σε τοπικό επίπεδο υποβάλλονται από την Επιτροπή στο Συμβούλιο<sup>7</sup> για να εξετασθούν<sup>8</sup>.

---

<sup>1</sup> Οι **KX, BE, OY, ΠΛ, ΕΛ, ΙΤ** και **ΣΚ** θεώρησαν ότι η απαίτηση για μια φορά το μήνα είναι πολύ δύσκολο να εφαρμοστεί και ζήτησαν μεγαλύτερη ελαστικότητα.

<sup>2</sup> Η **Προεδρία** τάχθηκε υπέρ σύγκλησης των συνεδριάσεων από την Προεδρία.

<sup>3</sup> Οι **KX** θεώρησαν τις οργανωτικές αυτές λεπτομέρειες πολύ συγκεκριμένες και πρότειναν μετακίνησή τους στο Πρακτικό Εγχειρίδιο.

<sup>4</sup> Οι **ΙΤ** και **ΓΕ** δήλωσαν ότι οι εκθέσεις θα πρέπει να καταρτίζονται από την Επιτροπή.

<sup>5</sup> Οι **KX** θεώρησαν τις οργανωτικές αυτές λεπτομέρειες πολύ συγκεκριμένες και πρότειναν μετακίνησή τους στο Πρακτικό Εγχειρίδιο.

<sup>6</sup> Η **OY** προτείνει να γίνεται αναφορά στα νέα κράτη μέλη που ήδη εφαρμόζουν μερικώς το κεκτημένο Σένγκεν. Η **Επιτρ.** συμφώνησε να επαναδιατυπωθεί το εδάφιο ώστε να καλύπτονται αυτά τα νέα κράτη μέλη. Η **ΝΟ** τόνισε ότι πρέπει κυρίως να εξασφαλιστεί ότι η **ΝΟ** δεν θα εξαιρεθεί από την επιτόπια προξενική συνεργασία και τη συνεργασία Σένγκεν.

<sup>7</sup> Η **Επιτρ.** πληροφόρησε τις αντιπροσωπείες ότι το σημείο αυτό εννοεί την Ομάδα «Θεωρήσεις».

<sup>8</sup> Η **Προεδρία** πληροφόρησε τις αντιπροσωπείες ότι μπορούν να διαβιβάσουν τα ερωτήματά τους για το σημείο αυτό απ'ευθείας στην Επιτροπή.

## ΤΙΤΛΟΣ V: Τελικές διατάξεις

### Άρθρο 43

#### Εξαιρετικές ρυθμίσεις

Τα κράτη μέλη που διοργανώνουν τους Ολυμπιακούς και τους Παραολυμπιακούς Αγώνες εφαρμόζουν τις διαδικασίες και τους όρους που διευκολύνουν τη χορήγηση θεώρησης και καθορίζονται στο Παράρτημα XIII<sup>1</sup>.

### Άρθρο 44<sup>2</sup>

#### Τροποποιήσεις των Παραρτημάτων

- (1) Τα Παραρτήματα III, IV, V, VI, VIII, IX, X και XI<sup>3</sup> τροποποιούνται με τη διαδικασία που αναφέρεται στο άρθρο 46 παράγραφος 2.
- (2) Με την επιφύλαξη του άρθρου 47 παράγραφος 2<sup>4</sup> οι μεταβολές των Παραρτημάτων I και II αποφασίζονται με τη διαδικασία που ορίζεται στο άρθρο 46 παράγραφος 2.

### Άρθρο 45

#### Οδηγίες για την πρακτική εφαρμογή του Κώδικα Θεωρήσεων

Οι επιχειρησιακές οδηγίες για τη θέσπιση εναρμονισμένων πρακτικών και διαδικασιών που ακολουθούνται από τις διπλωματικές και προξενικές αρχές των κρατών μελών κατά τη διεκπεραίωση αιτήσεων θεώρησης καταρτίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία που αναφέρεται στο άρθρο 46 παράγραφος 2.

---

<sup>1</sup> Η ΓΑ δήλωσε ότι οι συγκεκριμένες διαδικασίες και όροι για τις θεωρήσεις που προβλέπονται στο Παράρτημα XIII είναι προβληματικές όσον αφορά την ασφάλεια. Η Επιτρ. υπογράμμισε ότι οι διαδικασίες αυτές εφαρμόστηκαν με επιτυχία στους Ολυμπιακούς Αγώνες της Αθήνας.

<sup>2</sup> Οι ΓΑ και ΚΧ διετύπωσαν επιφύλαξη εξέτασης για τα άρθρα 44, 45, 46.

<sup>3</sup> Κατά την άποψη της Επιτρ. θα πρέπει να προστεθεί μνεία του Παραρτήματος XII.

<sup>4</sup> Οι ΓΕ και ΙΤ αμφισβήτησαν την αναγκαιότητα μνείας του άρθρου 47 παρ. 2.

## *Άρθρο 46*

### **Επιτροπή**

1. Η Επιτροπή επικουρείται από επιτροπή, εφεξής καλούμενη «επιτροπή θεωρήσεων».
2. Στις περιπτώσεις που γίνεται μνεία της παρούσας παραγράφου, εφαρμόζονται τα άρθρα 5 και 7 της απόφασης 1999/468/EK, τηρουμένων των διατάξεων του άρθρου 8 της ίδιας απόφασης και υπό τον όρο ότι τα εκτελεστικά μέτρα που εγκρίνονται σύμφωνα με τη διαδικασία αυτή δεν τροποποιούν τις ουσιαστικές διατάξεις του παρόντος κανονισμού.  
  
Η περίοδος που θεσπίζεται στο άρθρο 5 παράγραφος 6 της απόφασης 1999/468/EK ανέρχεται σε τρεις μήνες.
3. Η επιτροπή θεωρήσεων θεσπίζει τον εσωτερικό της κανονισμό.

## *Άρθρο 47*

### **Κοινοποίηση**

1. Τα κράτη μέλη κοινοποιούν στην Επιτροπή :
  - (α) τις καταστάσεις εκπροσώπησης που αναφέρονται στο άρθρο 7·
  - (β) τον κατάλογο των τρίτων χωρών για τις οποίες απαιτούνται οι διαδικασίες ενημέρωσης που αναφέρονται στο άρθρο 9 παράγραφος 3<sup>1</sup>·
  - (γ) τις συμπληρωματικές εθνικές εγγραφές στη ζώνη «παρατηρήσεις» της αυτοκόλλητης θεώρησης που αναφέρεται στο άρθρο 25 παράγραφος 2·

---

<sup>1</sup> Η **ΛΙ** ρώτησε εάν αυτές οι πληροφορίες θα πρέπει να δημοσιεύονται.

- (δ) τις αρμόδιες αρχές για την παράταση των θεωρήσεων που αναφέρονται στο άρθρο 28 παράγραφος 4·
- (ε) τις καταστάσεις συνεργασίας που αναφέρονται στο άρθρο 37<sup>1</sup>.
- (στ) τις στατιστικές για όλους τους τύπους θεωρήσεων που χορηγούνται ανά εξάμηνο (1η Μαρτίου και 1η Σεπτεμβρίου κάθε ημερολογιακού έτους) χρησιμοποιώντας τον ομοιόμορφο πίνακα<sup>2</sup> για την ανταλλαγή στατιστικών<sup>3</sup>.

Η Επιτροπή διαθέτει τις κοινοποιηθείσες σύμφωνα με την παράγραφο 1 πληροφορίες στα κράτη μέλη και το κοινό μέσω ηλεκτρονικής δημοσίευσης η οποία θα ενημερώνεται συνεχώς.

2. Επίσης, τα κράτη μέλη κοινοποιούν στην Επιτροπή τις προβλεπόμενες μεταβολές των καταλόγων των τρίτων χωρών για τις οποίες απαιτείται η προηγούμενη διαβούλευση ή οι διαδικασίες ενημέρωσης που αναφέρονται στα άρθρα 8 και 9.

#### *Άρθρο 48*

#### **Καταργήσεις**

1. Τα άρθρα 9 έως 17 της Σύμβασης για την εφαρμογή της Συμφωνίας Σένγκεν της 14ης Ιουνίου 1985 αντικαθίστανται.

---

<sup>1</sup> Η ΠΛ πρότείνει συγχώνευση των σημείων (α) και (ε).

<sup>2</sup> Οι ΚΧ και ΙΤ εισηγήθηκαν ετήσιες στατιστικές, ενώ οι ΚΧ ρώτησαν τι σημαίνει ο όρος «ομοιόμορφος πίνακας».

<sup>3</sup> Η ΓΑ πρότείνει να μετακινηθούν οι διατάξεις αυτές σε νέα παράγραφο 3. Εκτός αυτού, κατά τη γνώμη της ΓΑ οι στατιστικές θα πρέπει να είναι ετήσιες και μόνο και να μην δημοσιεύονται.

2. Τα ακόλουθα καταργούνται :

- (α) Η Κοινή Προξενική Εγκύκλιος, συμπεριλαμβανομένων των παραρτημάτων.
- (β) Οι αποφάσεις της Εκτελεστικής Επιτροπής Σένγκεν της 14ης Δεκεμβρίου 1993 (SCH/Com-ex (93) 21), (SCH/Com-ex (93)24) (SCH/Com-ex (94) 25), (SCH/Com-ex (98)12) SCH/Com-ex (98)57.
- (γ) Η κοινή δράση 96/197/ΔΕΥ της 4ης Μαρτίου 1996 που εγκρίθηκε από το Συμβούλιο βάσει του άρθρου Κ.3 της Συνθήκης ΕΕ όσον αφορά το καθεστώς διέλευσης από αερολιμένες<sup>1</sup>.
- (δ) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 789/2001.
- (ε) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1091/2001.
- (στ) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 415/2003.

3. Οι αναφορές στις καταργηθείσες πράξεις θεωρούνται ως αναφορές στον παρόντα κανονισμό και διαβάζονται σύμφωνα με τον πίνακα αντιστοιχίας στο Παράρτημα XIV.

---

<sup>1</sup> Η ΓΑ διετύπωσε επιφύλαξη εξέτασης.

*Άρθρο 49*

**Έναρξη ισχύος**

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Εφαρμόζεται 6 μήνες μετά από την ημερομηνία έναρξης ισχύος του. Τα άρθρα 46 και 47 ισχύουν από την ημερομηνία έναρξης ισχύος του.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα στα κράτη μέλη σύμφωνα με τη συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Κοινότητας.

Βρυξέλλες,

*Για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο*  
*Ο Πρόεδρος*

*Για το Συμβούλιο*  
*Ο Πρόεδρος*

---

**ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΧΙΙ<sup>1</sup> Μέρος 1: ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗ ΧΟΡΗΓΗΣΗ ΘΕΩΡΗΣΕΩΝ ΣΤΑ**  
**ΣΥΝΟΡΑ ΣΕ ΔΙΕΡΧΟΜΕΝΟΥΣ ΝΑΥΤΙΚΟΥΣ ΟΙ ΟΠΟΙΟΙ ΥΠΟΚΕΙΝΤΑΙ ΣΤΗΝ**  
**ΥΠΟΧΡΕΩΣΗ ΘΕΩΡΗΣΗΣ**

Οι παρούσες επιχειρησιακές οδηγίες επιδιώκουν τη ρύθμιση της ανταλλαγής πληροφοριών μεταξύ των αρμόδιων αρχών των κρατών μελών που εφαρμόζουν το κοινοτικό κεκτημένο σε ό,τι αφορά τους διερχόμενους ναυτικούς που υπόκεινται στην υποχρέωση θεώρησης. Όταν στα σύνορα χορηγείται θεώρηση βάσει των ανταλλασσόμενων πληροφοριών, την ευθύνη έχει το κράτος μέλος το οποίο χορηγεί τη θεώρηση.

Για τους σκοπούς των παρούσων επιχειρησιακών οδηγιών:

ως «λιμένας κράτους μέλους» νοείται ο λιμένας που συνιστά εξωτερικό σύνορο ενός κράτους μέλους,

ως «αερολιμένας κράτους μέλους» νοείται ο αερολιμένας που συνιστά εξωτερικό σύνορο ενός κράτους μέλους και

I. Ναυτολόγηση σε πλοίο που ελλιμενίζεται ή αναμένεται σε λιμένα κράτους μέλους

(α) Είσοδος στο έδαφος κράτους μέλους μέσω αερολιμένα ευρισκόμενου σε άλλο κράτος μέλος<sup>2</sup>

- Η ναυτιλιακή εταιρεία ή ο πράκτοράς της ενημερώνει τις αρμόδιες αρχές του λιμένα κράτους μέλους όπου ελλιμενίζεται ή αναμένεται το πλοίο, για την άφιξη, μέσω αερολιμένα κράτους μέλους, ναυτικών οι οποίοι υπόκεινται στην υποχρέωση θεώρησης. Η ναυτιλιακή εταιρεία ή ο πράκτοράς της εγγυάται ενυπογράφως για τους εν λόγω ναυτικούς.

---

<sup>1</sup> Η ΠΡ σκοπεύει να υποβάλει σημείωμα σχετικά με τις τεχνικές προδιαγραφές του παρόντος Παραρτήματος.

<sup>2</sup> Οι ΚΧ πρότειναν να διαγραφεί το τέλος της πρότασης μετά τις λέξεις «...μέσω αερολιμένα...».

- Οι προαναφερόμενες αρμόδιες αρχές επαληθεύουν το ταχύτερο δυνατό την ακρίβεια των στοιχείων που έχουν δοθεί από τη ναυτιλιακή εταιρεία ή τον πράκτορά της και ελέγχουν αν πληρούνται οι λοιπές προϋποθέσεις εισόδου στο έδαφος του κράτους μέλους. Στο πλαίσιο του ελέγχου αυτού, οι αρχές επαληθεύουν επίσης το δρομολόγιο εντός του εδάφους των κρατών μελών, π.χ. βάσει των αεροπορικών εισιτηρίων.
  - Οι αρμόδιες αρχές του λιμένα κράτους μέλους ενημερώνουν τις αρμόδιες αρχές του αερολιμένα εισόδου κράτους μέλους, μέσω δεόντως συμπληρωμένου εντύπου για διερχόμενους ναυτικούς οι οποίοι υπόκεινται σε υποχρέωση θεώρησης (όπως ορίζεται στο Παράρτημα XIII, Μέρος 2), το οποίο αποστέλλεται με φαξ, ηλεκτρονικό ταχυδρομείο ή άλλα μέσα, για τα αποτελέσματα της επαλήθευσης και δηλώνουν εάν, κατ' αρχήν, είναι δυνατή η χορήγηση θεώρησης στα σύνορα.
  - Αν η έκβαση της επαλήθευσης των διαθέσιμων στοιχείων είναι θετική και είναι εμφανές ότι αντιστοιχεί προς όσα ο ναυτικός δηλώνει ή αποδεικνύει με έγγραφα, οι αρμόδιες αρχές του αερολιμένα εισόδου ή εξόδου κράτους μέλους δύνανται να χορηγήσουν θεώρηση διέλευσης στα σύνορα, με ανώτατη διάρκεια ισχύος 5 ημερών. Στην περίπτωση αυτή τίθεται σφραγίδα εισόδου ή εξόδου κράτους μέλους στο προαναφερόμενο ταξιδιωτικό έντυπο του ναυτικού το οποίο και του επιστρέφεται.
- (β) Είσοδος στο έδαφος κράτους μέλους μέσω χερσαίου ή θαλάσσιου συνόρου ευρισκόμενου σε άλλο κράτος μέλος
- Εφαρμόζεται η ίδια ως άνω διαδικασία που προβλέπεται για την είσοδο μέσω αερολιμένα κράτους μέλους, με τη διαφορά ότι στην προκειμένη περίπτωση ενημερώνονται οι αρμόδιες αρχές του συνοριακού σημείου διέλευσης δια του οποίου ο ναυτικός εισέρχεται στο έδαφος του κράτους μέλους.

- II. Απονauτολόγηση και αποβίβαση από πλοίο που έχει εισπλεύσει σε λιμένα κράτους μέλους
- (α) Έξοδος από το έδαφος κράτους μέλους μέσω αερολιμένα ευρισκόμενου σε άλλο κράτος μέλος
- Η ναυτιλιακή εταιρεία ή ο πράκτοράς της ενημερώνει τις αρμόδιες αρχές του εν λόγω λιμένα κράτους μέλους για την άφιξη ναυτικών, υποκειμένων στην υποχρέωση θεώρησης, οι οποίοι πρόκειται να αποναυτολογηθούν και να εγκαταλείψουν το έδαφος κράτους μέλους μέσω αερολιμένα κράτους μέλους. Η ναυτιλιακή εταιρεία ή ο πράκτοράς της εγγυάται ενυπογράφως για τους εν λόγω ναυτικούς.
  - Οι αρμόδιες αρχές επαληθεύουν το ταχύτερο δυνατό την ακρίβεια των στοιχείων που έχουν δοθεί από τη ναυτιλιακή εταιρεία ή τον πράκτορά της και ελέγχουν αν πληρούνται οι λοιπές προϋποθέσεις εισόδου στο έδαφος κράτους μέλους. Στο πλαίσιο του ελέγχου αυτού, επαληθεύουν επίσης το δρομολόγιο εντός του εδάφους κράτους μέλους, π.χ. βάσει των αεροπορικών εισιτηρίων.
  - Εάν η έκβαση της επαλήθευσης των διαθέσιμων στοιχείων είναι θετική, οι αρμόδιες αρχές δύνανται να χορηγούν θεώρηση διέλευσης, με ανώτατη διάρκεια ισχύος 5 ημερών.
- (β) Έξοδος από το έδαφος κράτους μέλους μέσω χερσαίου ή θαλάσσιου συνόρου ευρισκόμενου σε άλλο κράτος μέλος
- Εφαρμόζεται η ίδια διαδικασία που περιγράφεται ανωτέρω για την έξοδο μέσω αερολιμένα κράτους μέλους.

- III. Αποβίβαση από πλοίο που έχει εισπλεύσει σε λιμένα κράτους μέλους και επιβίβαση σε άλλο πλοίο που πρόκειται να αποπλεύσει από λιμένα άλλου κράτους μέλους
- Η ναυτιλιακή εταιρεία ή ο πράκτοράς της ενημερώνει τις αρμόδιες αρχές του εν λόγω λιμένα κράτους μέλους για την άφιξη ναυτικών, υποκειμένων στην υποχρέωση θεώρησης, οι οποίοι πρόκειται να αποναυτολογηθούν και να εγκαταλείψουν το έδαφος κράτους μέλους μέσω άλλου λιμένα κράτους μέλους. Η ναυτιλιακή εταιρεία ή ο πράκτοράς της εγγυάται ενυπογράφως για τους εν λόγω ναυτικούς.
  - Οι αρμόδιες αρχές επαληθεύουν το ταχύτερο δυνατό την ακρίβεια των στοιχείων που έχουν δοθεί από τη ναυτιλιακή εταιρεία ή τον πράκτορά της και ελέγχουν κατά πόσον πληρούνται οι λοιπές προϋποθέσεις εισόδου στο έδαφος κράτους μέλους. Στο πλαίσιο της επαλήθευσης ενημερώνονται οι αρμόδιες αρχές στο λιμένα κράτους μέλους από τον οποίο οι ναυτικοί θα εγκαταλείψουν διά θαλάσσης το έδαφος κράτους μέλους. Ελέγχεται αν το πλοίο επιβίβασης ελλιμενίζεται ήδη ή αναμένεται στον εν λόγω λιμένα. Στο πλαίσιο του ελέγχου αυτού, επαληθεύεται επίσης το δρομολόγιο εντός του εδάφους κράτους μέλους.
  - 
  - Αν η έκβαση της επαλήθευσης των διαθέσιμων στοιχείων είναι θετική, οι αρμόδιες αρχές δύνανται να χορηγούν θεώρηση διέλευσης, με ανώτατη διάρκεια ισχύος 5 ημερών.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΧΙΙ: Μέρος 2<sup>1</sup>

| ΕΝΤΥΠΟ<br>ΓΙΑ ΔΙΕΡΧΟΜΕΝΟΥΣ ΝΑΥΤΙΚΟΣ ΠΟΥ ΥΠΟΚΕΙΝΤΑΙ ΣΤΗΝ ΥΠΟΧΡΕΩΣΗ ΘΕΩΡΗΣΗΣ                                                                  |                                     |                                                      |                                    |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|------------------------------------------------------|------------------------------------|
| <b>ΓΙΑ ΕΠΙΣΗΜΗ ΧΡΗΣΗ:</b>                                                                                                                   |                                     |                                                      |                                    |
| ΕΚΔΙΔΩΝ :                                                                                                                                   |                                     | ΠΑΡΑΛΗΠΤΗΣ:                                          |                                    |
| (ΣΦΡΑΓΙΔΑ)                                                                                                                                  |                                     | ΑΡΧΗ                                                 |                                    |
| ΕΠΩΝΥΜΟ/ΚΩΔΙΚΟΣ ΥΠΑΛΛΗΛΟΥ                                                                                                                   |                                     |                                                      |                                    |
| <b>ΔΕΔΟΜΕΝΑ ΝΑΥΤΙΚΟΥ :</b>                                                                                                                  |                                     |                                                      |                                    |
| ΕΠΩΝΥΜΟ -(Α):                                                                                                                               | 1Α                                  | ΟΝΟΜΑ-(ΤΑ):                                          | 1Β                                 |
| ΙΘΑΓΕΝΕΙΑ:                                                                                                                                  | 1Γ                                  | ΒΑΘΜΟΣ :                                             | 1Δ                                 |
| ΤΟΠΟΣ ΓΕΝΝΗΣΗΣ:                                                                                                                             | 2Α                                  | ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ ΓΕΝΝΗΣΗΣ:                                 | 2Β                                 |
| ΑΡΙΘΜΟΣ ΔΙΑΒΑΤΗΡΙΟΥ:                                                                                                                        | 3Α                                  | ΑΡΙΘΜΟΣ ΝΑΥΤΙΚΟΥ ΦΥΛΛΑΔΙΟΥ:                          | 4Α                                 |
| ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ ΕΚΔΟΣΗΣ:                                                                                                                         | 3Β                                  | ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ ΕΚΔΟΣΗΣ:                                  | 4Β                                 |
| ΠΕΡΙΟΔΟΣ ΙΣΧΥΟΣ:                                                                                                                            | 3Γ                                  | ΠΕΡΙΟΔΟΣ ΙΣΧΥΟΣ:                                     | 4Γ                                 |
| ΔΕΔΟΜΕΝΑ ΠΛΟΙΟΥ ΚΑΙ<br>ΝΑΥΤΙΛΙΑΚΟΥ ΠΡΑΚΤΟΡΑ :                                                                                               |                                     |                                                      |                                    |
| ΟΝΟΜΑ ΤΟΥ ΝΑΥΤΙΛΙΑΚΟΥ<br>ΠΡΑΚΤΟΡΑ :                                                                                                         |                                     | 5                                                    |                                    |
| ΟΝΟΜΑ ΤΟΥ ΠΛΟΙΟΥ:                                                                                                                           | 6Α                                  | ΣΗΜΑΙΑ :                                             | 6Β                                 |
| ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ ΑΦΙΞΗΣ :                                                                                                                         | 7Α                                  | ΠΡΟΕΛΕΥΣΗ ΤΟΥ ΠΛΟΙΟΥ :                               | 7Β                                 |
| ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ ΑΝΑΧΩΡΗΣΗΣ:                                                                                                                      | 8Α                                  | ΠΡΟΟΡΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΠΛΟΙΟΥ:                               | 8Β                                 |
| <u>ΔΕΔΟΜΕΝΑ ΜΕΤΑΚΙΝΗΣΗΣ ΝΑΥΤΙΚΟΥ:</u>                                                                                                       |                                     |                                                      |                                    |
| ΤΕΛΙΚΟΣ ΠΡΟΟΡΙΣΜΟΣ ΝΑΥΤΙΚΟΥ :                                                                                                               |                                     |                                                      | 9                                  |
| ΛΟΓΟΙ ΑΙΤΗΣΗΣ :                                                                                                                             |                                     |                                                      |                                    |
| ΝΑΥΤΟΛΟΓΗΣΗ                                                                                                                                 |                                     | ΑΠΟΝΑΥΤΟΛΟΓΗΣΗ                                       |                                    |
| ΜΕΤΑΦΟΡΑ <input type="checkbox"/>                                                                                                           |                                     | 10                                                   |                                    |
| ΜΕΣΑ                                                                                                                                        | ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟ <input type="checkbox"/> | ΤΡΕΝΟ <input type="checkbox"/>                       | ΑΕΡΟΠΛΑΝΟ <input type="checkbox"/> |
| ΜΕΤΑΦΟΡΑΣ                                                                                                                                   |                                     | 11                                                   |                                    |
| ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ:                                                                                                                                 | ΑΦΙΞΗΣ :                            | ΔΙΕΛΕΥΣΗΣ :                                          | ΑΝΑΧΩΡΗΣΗΣ:                        |
|                                                                                                                                             |                                     | 12                                                   |                                    |
| ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟ* <input type="checkbox"/><br>ΑΡΙΘ.ΠΙΝΑΚΙΔΑΣ<br>ΚΥΚΛΟΦΟΡΙΑΣ :                                                                     |                                     | ΤΡΕΝΟ* <input type="checkbox"/><br>ΔΙΑΔΡΟΜΗ ΤΑΞΙΔΙΟΥ |                                    |
| ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ<br>ΠΤΗΣΗΣ :                                                                                                                     | ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ :                        | ΩΡΑ :                                                | ΑΡΙΘΜΟΣ ΠΤΗΣΗΣ:                    |
| Δήλωση ανάληψης ευθύνης για τα έξοδα διαμονής και ενδεχόμενου επαναπατρισμού, υπογεγραμμένη από το ναυτιλιακό<br>πράκτορα ή τον πλοιοκτήτη. |                                     |                                                      | 13                                 |

\* =να συμπληρωθεί μόνο εάν τα δεδομένα είναι γνωστά.

<sup>1</sup> Οι **KX** πρότειναν να προστεθεί ο αριθμός τηλεφώνου και ο αριθμός ΔΝΟ του πλοίου. Η ΓΕ υποστήριξε την πρόταση των KX για τον αριθμό ΔΝΟ.

## ΛΕΠΤΟΜΕΡΗΣ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΟΥ ΕΝΤΥΠΟΥ

Τα πρώτα τέσσερα σημεία αφορούν την ταυτότητα του ναυτικού.

|     |                                  |
|-----|----------------------------------|
| (1) | A. Επώνυμο(-α) <sup>1</sup>      |
|     | B. Όνομα(-τα)                    |
|     | Γ. Ιθαγένεια                     |
|     | Δ. Βαθμός                        |
|     |                                  |
| (2) | A. Τόπος γέννησης                |
|     | B. Ημερομηνία γέννησης           |
|     |                                  |
| (3) | A. Αριθμός διαβατηρίου           |
|     | B. Ημερομηνία έκδοσης            |
|     | Γ. Διάρκεια ισχύος               |
|     |                                  |
| (4) | A. Αριθμός ναυτικού<br>φυλλαδίου |
|     | B. Ημερομηνία έκδοσης            |
|     | Γ. Διάρκεια ισχύος               |

Τα σημεία 3 και 4 παρουσιάζονται χωριστά για λόγους μεγαλύτερης σαφήνειας, δεδομένου ότι, ανάλογα με την ιθαγένεια του ναυτικού και το κράτος μέλος εισόδου, μπορεί να χρησιμοποιείται για εξακρίβωση στοιχείων ένα διαβατήριο ή ένα ναυτικό φυλλάδιο.

Τα κατωτέρω τέσσερα σημεία αναφέρονται κυρίως στη ναυτιλιακή εταιρεία και στο πλοίο.

- (5) Όνομα ναυτιλιακού πράκτορα (το πρόσωπο ή η εταιρεία που εκπροσωπεί επί τόπου τον πλοιοκτήτη σε όλα τα θέματα που αφορούν τις υποχρεώσεις του πλοιοκτήτη σχετικά με τον εφοπλισμό του πλοίου).

<sup>1</sup> Να παρατεθεί το (τα) επώνυμο(-α) που περιέχεται(-ονται) στο διαβατήριο

|     |                                                                                                                        |
|-----|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| (6) | A. Όνομα του πλοίου                                                                                                    |
|     | B. Σημαία (υπό την οποία ταξιδεύει το εμπορικό πλοίο)                                                                  |
| (7) | A. Ημερομηνία άφιξης του πλοίου                                                                                        |
|     | B. Προέλευση (λιμένας) του πλοίου                                                                                      |
|     | Το σημείο «Α» αναφέρεται στην ημερομηνία άφιξης του πλοίου στο λιμένα στον οποίο πρόκειται να ναυτολογηθεί ο ναυτικός. |
| (8) | A. Ημερομηνία αναχώρησης του πλοίου                                                                                    |
|     | B. Προορισμός του πλοίου (επόμενος λιμένας)                                                                            |

Τα σημεία 7Α και 8Α παρέχουν ένδειξη του απαιτούμενου χρονικού διαστήματος για τη μετάβαση του ναυτικού στον τόπο όπου πρόκειται να ναυτολογηθεί. Υπενθυμίζεται ότι τα σχέδια πλεύσης επηρεάζονται σε μεγάλο βαθμό από εξωτερικά απρόβλεπτα εμπόδια όπως κακοκαιρία, αβαρίες κ.λπ.

Τα κατωτέρω τέσσερα σημεία αφορούν την αιτία του ταξιδιού του ναυτικού και τον προορισμό του.

- (9) Ο «τελικός προορισμός» είναι ο τελευταίος προορισμός του ταξιδιού του ναυτικού. Πρόκειται είτε για το λιμένα όπου ο ναυτικός θα ναυτολογηθεί είτε για τη χώρα προς την οποία κατευθύνεται σε περίπτωση αποναυτολόγησης.
- (10) Λόγος υποβολής της αίτησης
- (α) Σε περίπτωση ναυτολόγησης, τελικός προορισμός είναι ο λιμένας όπου ο ναυτικός πρόκειται να επιβιβασθεί στο πλοίο του.
  - (β) Σε περίπτωση μεταφοράς σε άλλο πλοίο το οποίο ευρίσκεται εντός του εδάφους των κρατών μελών, τελικός προορισμός είναι επίσης ο λιμένας όπου ο ναυτικός πρόκειται να επιβιβασθεί στο πλοίο του. Η μεταφορά σε άλλο πλοίο το οποίο ευρίσκεται εκτός του εδάφους των κρατών μελών θα πρέπει να θεωρείται ως αποναυτολόγηση.
  - (γ) Η αποναυτολόγηση μπορεί να αιτιολογηθεί κατά διαφόρους τρόπους, ήτοι: λήξη της σύμβασης, επαγγελματικό ατύχημα, επείγοντες λόγοι οικογενειακής φύσης κ.λ.π.

(11) Μέσα μεταφοράς

Πρόκειται για τα μέσα μεταφοράς που χρησιμοποιεί εντός του εδάφους των κρατών μελών ο διερχόμενος ναυτικός ο οποίος υπόκειται σε υποχρέωση θεώρησης, προκειμένου να μεταβεί στον τελικό του προορισμό. Στο έντυπο προβλέπονται οι ακόλουθες τρεις δυνατότητες:

(α) αυτοκίνητο (ή λεωφορείο)

(β) τρένο

(γ) αεροπλάνο

(12) Ημερομηνία άφιξης (στο έδαφος των κρατών μελών)

Το πεδίο αυτό αφορά κυρίως τους ναυτικούς οι οποίοι παρουσιάζονται στον πρώτο αερολιμένα κράτους μέλους ή σημείο συνοριακής διέλευσης (δεν πρόκειται βεβαίως σε όλες τις περιπτώσεις για αερολιμένα) των εξωτερικών συνόρων με σκοπό να εισέλθουν στο έδαφος των κρατών μελών.

Ημερομηνία διέλευσης

Πρόκειται για την ημερομηνία κατά την οποία ο ναυτικός αποβιβάζεται σε ένα λιμένα στο έδαφος των κρατών μελών και μεταβαίνει σε άλλο λιμένα ο οποίος ευρίσκεται επίσης εντός του εδάφους των κρατών μελών.

Ημερομηνία αναχώρησης

Πρόκειται για την ημερομηνία κατά την οποία ο ναυτικός αποβιβάζεται σε ένα λιμένα στο έδαφος των κρατών μελών προκειμένου να μεταβεί σε άλλο πλοίο το οποίο δεν ευρίσκεται σε λιμένα του εδάφους των κρατών μελών ή για την ημερομηνία κατά την οποία ο ναυτικός αποβιβάζεται σε λιμένα ο οποίος ευρίσκεται εντός του εδάφους των κρατών μελών προκειμένου να μεταβεί στον τόπο κατοικίας του (εκτός του εδάφους των κρατών μελών).

Μετά τον προσδιορισμό των τριών μέσων μεταφοράς, πρέπει να παρέχονται επίσης οι διαθέσιμες πληροφορίες σχετικά με :

- (α) αυτοκίνητο, λεωφορείο: αριθμός πινακίδας κυκλοφορίας·
  - (β) τρένο: όνομα, αριθμός κ.λ.π.·
  - (γ) στοιχεία πτήσης : ημερομηνία, ώρα και αριθμός πτήσης.
- (13) Δήλωση ανάληψης ευθύνης για τα έξοδα διαμονής και ενδεχόμενου επαναπατρισμού, υπογεγραμμένη από το ναυτιλιακό πράκτορα ή τον πλοιοκτήτη.

Αν οι ναυτικοί ταξιδεύουν ομαδικώς, κάθε ναυτικός οφείλει να συμπληρώνει τα σημεία 1Α έως 4Γ.

**ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΧΙΠ: ΕΙΔΙΚΕΣ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΚΑΙ ΟΡΟΙ ΓΙΑ ΤΗ ΔΙΕΥΚΟΛΥΝΣΗ ΤΗΣ**  
**ΧΟΡΗΓΗΣΗΣ ΘΕΩΡΗΣΕΩΝ ΣΤΑ ΜΕΛΗ ΤΗΣ ΟΛΥΜΠΙΑΚΗΣ ΟΙΚΟΓΕΝΕΙΑΣ ΠΟΥ**  
**ΣΥΜΜΕΤΕΧΟΥΝ ΣΤΟΥΣ ΟΛΥΜΠΙΑΚΟΥΣ ΚΑΙ ΠΑΡΑΟΛΥΜΠΙΑΚΟΥΣ ΑΓΩΝΕΣ**

**Κεφάλαιο Ι**

**ΣΚΟΠΟΣ ΚΑΙ ΟΡΙΣΜΟΙ**

*Άρθρο 1*

*Σκοπός*

Οι ακόλουθες ειδικές διαδικασίες και όροι διευκολύνουν την υποβολή αιτήσεων θεωρήσεων και τη χορήγηση θεωρήσεων βραχείας διαμονής στα μέλη της Ολυμπιακής Οικογένειας για τη διάρκεια των Ολυμπιακών και Παραολυμπιακών Αγώνων του [έτους] .

Επιπλέον, εφαρμόζονται οι συναφείς διατάξεις του κοινοτικού κεκτημένου σχετικά με τις διαδικασίες υποβολής αιτήσεων και χορήγησης θεωρήσεων ενιαίου τύπου.

*Άρθρο 2*

*Ορισμοί*

Για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού, νοούνται ως :

- 1) «αρμόδιοι οργανισμοί» έχοντες σχέση με τα μέτρα τα μελετώμενα προς διευκόλυνση των διαδικασιών αίτησης και χορήγησης θεωρήσεων για τα μέλη της ολυμπιακής οικογένειας που συμμετέχουν στους Ολυμπιακούς ή/και Παραολυμπιακούς Αγώνες του [έτους] : οι επίσημοι οργανισμοί, οι οποίοι, σύμφωνα με τον Ολυμπιακό Χάρτη, έχουν δικαίωμα να υποβάλλουν στην οργανωτική επιτροπή των Ολυμπιακών και Παραολυμπιακών Αγώνων του [έτους] καταλόγους των μελών της ολυμπιακής οικογένειας προκειμένου να εκδοθούν δελτία διαπίστευσης για τους Αγώνες·

- 2) «μέλος της ολυμπιακής οικογένειας»: κάθε πρόσωπο, μέλος της Διεθνούς Ολυμπιακής Επιτροπής, της Διεθνούς Παραολυμπιακής Επιτροπής, των Διεθνών Ομοσπονδιών, των Εθνικών Επιτροπών των Ολυμπιακών και Παραολυμπιακών Αγώνων, των Οργανωτικών Επιτροπών των Ολυμπιακών Αγώνων και των εθνικών ενώσεων, π.χ. αθλητές, κριτές/διαιτητές, προπονητές και λοιποί τεχνικοί στον χώρο του αθλητισμού, ιατρικό προσωπικό συνδεδεμένο με τις ομάδες ή μεμονωμένοι αθλητές ή αθλήτριες καθώς και δημοσιογράφοι διαπιστευμένοι στα μέσα ενημέρωσης, ανώτατα στελέχη, δωρητές, χορηγοί ή άλλοι επίσημοι προσκεκλημένοι, που δέχεται να υπαχθεί στον Ολυμπιακό Χάρτη και να ενεργεί υπό τον έλεγχο και την ανώτατη αιγίδα της Διεθνούς Ολυμπιακής Επιτροπής, αναγράφεται δε στους καταλόγους των αρμόδιων οργανισμών προς διαπίστευση από την οργανωτική επιτροπή των Ολυμπιακών και Παραολυμπιακών Αγώνων του [έτους], προκειμένου να συμμετάσχει στους Ολυμπιακούς ή/και Παραολυμπιακούς Αγώνες του [έτους].
- 3) «ολυμπιακά δελτία διαπίστευσης», εκδιδόμενα από την οργανωτική επιτροπή των Ολυμπιακών και Παραολυμπιακών Αγώνων του [έτους], σύμφωνα με [αναφορά στην εθνική νομοθεσία]: δύο έγγραφα ασφαλείας, ένα για τους Ολυμπιακούς Αγώνες και ένα για τους Παραολυμπιακούς Αγώνες, έκαστο των οποίων φέρει τη φωτογραφία του κατόχου του, αποδεικνύοντας την ταυτότητα του μέλους της ολυμπιακής οικογένειας, και εξασφαλίζοντας την πρόσβαση στις εγκαταστάσεις όπου διεξάγονται οι αθλητικοί αγώνες καθώς και σε άλλες εκδηλώσεις που προβλέπονται καθ' όλη τη διάρκεια των Αγώνων.
- 4) «διάρκεια των Ολυμπιακών και Παραολυμπιακών Αγώνων»: η περίοδος από ... έως ..., για τους Ολυμπιακούς Αγώνες του [έτους], και η περίοδος από ... έως ..., για τους Παραολυμπιακούς Αγώνες του [έτους].
- 5) «οργανωτική επιτροπή των Ολυμπιακών και Παραολυμπιακών Αγώνων του [έτους]»: η επιτροπή η οποία έχει συσταθεί [μνεία των εθνικών διατάξεων] για τη διοργάνωση των Ολυμπιακών και Παραολυμπιακών Αγώνων του [έτους] στο ..., και αποφασίζει για τη διαπίστευση των μελών της ολυμπιακής οικογένειας που συμμετέχουν στους αγώνες.
- 6) «υπηρεσίες υπεύθυνες για τη χορήγηση θεωρήσεων»: οι υπηρεσίες που ορίζονται [κράτος μέλος που διοργανώνει τους Ολυμπιακούς και τους Παραολυμπιακούς Αγώνες] για να εξετάζουν τις αιτήσεις και να προβαίνουν στη χορήγηση θεωρήσεων για τα μέλη της ολυμπιακής οικογένειας.

## Κεφάλαιο II

### ΧΟΡΗΓΗΣΗ ΘΕΩΡΗΣΕΩΝ

#### Άρθρο 3

##### Όροι

Μπορεί να χορηγείται θεώρηση δυνάμει του παρόντος κανονισμού, μόνον εφόσον ο ενδιαφερόμενος :

- (α) έχει ορισθεί από έναν από τους αρμόδιους οργανισμούς και διαπιστευθεί από την οργανωτική επιτροπή των Ολυμπιακών και Παραολυμπιακών Αγώνων του [έτους] για να συμμετάσχει στους Ολυμπιακούς ή/και Παραολυμπιακούς Αγώνες του [έτους].
- (β) είναι κάτοχος έγκυρου ταξιδιωτικού εγγράφου που επιτρέπει τη διέλευση των εξωτερικών συνόρων, κατά τα αναφερόμενα στο άρθρο 5 του Κώδικα Συνόρων Σένγκεν<sup>1</sup>;
- (γ) δεν συγκαταλέγεται στα πρόσωπα των οποίων τα στοιχεία έχουν καταχωρηθεί με σκοπό την απαγόρευση εισόδου.
- (δ) δεν θεωρείται ότι αποτελεί απειλή για τη δημόσια τάξη, την εθνική ασφάλεια ή τις διεθνείς σχέσεις κανενός από τα κράτη μέλη.

#### Άρθρο 4

##### Υποβολή της αίτησης

1. Κατά την κατάρτιση του καταλόγου των προσώπων που επιλέγονται προς συμμετοχή στους Ολυμπιακούς ή/και Παραολυμπιακούς Αγώνες του [έτους] ο υπεύθυνος προς τούτο οργανισμός μπορεί να προβαίνει, ταυτόχρονα με την αίτηση έκδοσης του ολυμπιακού δελτίου διαπίστευσης για τα επιλεγόμενα πρόσωπα, στην υποβολή ομαδικής αίτησης για τη χορήγηση θεωρήσεων για τα επιλεγόμενα πρόσωπα που υπόκεινται στην υποχρέωση να είναι κάτοχοι θεώρησης σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 539/2001, εκτός αν τα πρόσωπα αυτά είναι κάτοχοι άδειας διαμονής, η οποία έχει εκδοθεί από κράτος μέλος, ή άδειας διαμονής που έχει χορηγηθεί από το Ηνωμένο Βασίλειο ή την Ιρλανδία, σύμφωνα με την οδηγία 2004/38/ΕΚ.

---

<sup>1</sup> ΕΕ L 105 της 13.4. 2006.

2. Οι ομαδικές αιτήσεις χορήγησης θεωρήσεων για τα ενδιαφερόμενα πρόσωπα διαβιβάζονται ταυτόχρονα με τις αιτήσεις για την έκδοση του ολυμπιακού δελτίου διαπίστευσης, στην οργανωτική επιτροπή των Ολυμπιακών και Παραολυμπιακών Αγώνων του [έτους], σύμφωνα με τη διαδικασία που έχει καθορίσει η ίδια.
3. Για τα άτομα που συμμετέχουν στους Ολυμπιακούς ή/και Παραολυμπιακούς Αγώνες του [έτους], υποβάλλεται μία μόνο αίτηση θεώρησης ανά άτομο.
4. Η οργανωτική επιτροπή των Ολυμπιακών και Παραολυμπιακών Αγώνων του [έτους] διαβιβάζει, το ταχύτερο, στις υπηρεσίες που είναι υπεύθυνες για τη χορήγηση θεωρήσεων, τις ομαδικές αιτήσεις χορήγησης θεωρήσεων, μαζί με αντίγραφα των αιτήσεων έκδοσης του ολυμπιακού δελτίου διαπίστευσης για τους ενδιαφερόμενους, στις οποίες αναγράφονται το όνομα, το επώνυμο, η ιθαγένεια, το φύλο, η ημερομηνία και ο τόπος γέννησης, ο αριθμός, το είδος και η ημερομηνία λήξης του διαβατηρίου.

#### *Άρθρο 5*

##### *Εξέταση της συλλογικής αίτησης για τη χορήγηση θεωρήσεων και τύπος της χορηγούμενης θεώρησης*

1. Η θεώρηση χορηγείται από τις υπεύθυνες υπηρεσίες για τη χορήγηση θεωρήσεων, μετά από εξέταση η οποία αποσκοπεί να εξασφαλίσει ότι πληρούνται οι όροι που καθορίζονται στο άρθρο 3.
2. Η χορηγούμενη θεώρηση είναι θεώρηση ενιαίου τύπου βραχείας διαμονής και πολλαπλής εισόδου, η οποία επιτρέπει την διαμονή μέχρι 3 μήνες κατά τη διάρκεια των Ολυμπιακών ή/και Παραολυμπιακών Αγώνων του [έτους].
3. Εάν το ενδιαφερόμενο μέλος της ολυμπιακής οικογένειας δεν πληροί τους όρους που καθορίζονται στο άρθρο 3 στοιχεία γ) ή δ), οι υπεύθυνες για τη χορήγηση θεωρήσεων υπηρεσίες μπορούν να εκδίδουν θεώρηση περιορισμένης εδαφικής ισχύος, σύμφωνα με το άρθρο 21 του Κώδικα Θεωρήσεων.

## *Άρθρο 6*

### *Μορφή θεώρησης*

1. Η θεώρηση έχει τη μορφή δύο αριθμών που τίθενται επί του ολυμπιακού δελτίου διαπίστευσης. Ο πρώτος αριθμός είναι ο αριθμός της θεώρησης. Στην περίπτωση θεώρησης ενιαίου τύπου, ο αριθμός αποτελείται από επτά (7) στοιχεία : Προηγείται το γράμμα «C» και ακολουθούν έξι (6) ψηφία. Στην περίπτωση θεώρησης περιορισμένης εδαφικής ισχύος, ο αριθμός αποτελείται από οκτώ (8) στοιχεία: Προηγούνται τα γράμματα «XX»<sup>1</sup> και ακολουθούν έξι (6) ψηφία. Ο δεύτερος αριθμός είναι ο αριθμός διαβατηρίου του ενδιαφερομένου.
2. Οι υπεύθυνες για τη χορήγηση θεωρήσεων υπηρεσίες διαβιβάζουν στην οργανωτική επιτροπή των Ολυμπιακών και Παραολυμπιακών Αγώνων του [έτους] τους αριθμούς των θεωρήσεων προκειμένου να εκδοθούν τα δελτία διαπίστευσης.

## *Άρθρο 7*

### *Απαλλαγή από τέλη*

Για τη διεκπεραίωση των αιτήσεων και τη χορήγηση των θεωρήσεων δεν εισπράττονται τέλη από τις υπεύθυνες για τη χορήγηση θεωρήσεων υπηρεσίες.

---

<sup>1</sup> Κατά την άποψη της **Επιτρ.** θα πρέπει να προστεθεί στο σημείο αυτό ο κωδικός ISO της διοργανώτριας χώρας.

## Κεφάλαιο ΙΙΙ

### ΓΕΝΙΚΕΣ ΚΑΙ ΤΕΛΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

#### *Άρθρο 8*

##### *Ακύρωση θεώρησης*

Εάν ο κατάλογος των ατόμων που προτείνονται προς συμμετοχή στους Ολυμπιακούς ή/και Παραολυμπιακούς Αγώνες του [έτους] τροποποιηθεί πριν από την έναρξη των αγώνων, οι υπεύθυνοι οργανισμοί ενημερώνουν σχετικά αμελλητί την οργανωτική επιτροπή των Ολυμπιακών και Παραολυμπιακών Αγώνων του [έτους] ώστε να ανακληθούν τα δελτία διαπίστευσης των ατόμων που διαγράφονται από τον κατάλογο. Η οργανωτική επιτροπή κοινοποιεί στις υπεύθυνες για τη χορήγηση θεωρήσεων υπηρεσίες το σχετικά θέμα ενημερώνοντας τις υπηρεσίες αυτές για τους αριθμούς των σχετικών θεωρήσεων.

Οι υπεύθυνες για τη χορήγηση θεωρήσεων υπηρεσίες ακυρώνουν τις θεωρήσεις των συγκεκριμένων προσώπων. Ενημερώνουν αμέσως τις υπεύθυνες αρχές για τους ελέγχους στα σύνορα, οι οποίες διαβιβάζουν αμελλητί τις πληροφορίες αυτές στις αρμόδιες αρχές των λοιπών κρατών μελών.

#### *Άρθρο 9*

##### *Έλεγχοι στα εξωτερικά σύνορα*

1. Κατά τη διέλευση των εξωτερικών συνόρων των κρατών μελών, οι έλεγχοι εισόδου στους οποίους υποβάλλονται τα μέλη της ολυμπιακής οικογένειας στα οποία έχουν χορηγηθεί θεωρήσεις σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό, περιορίζονται να εξακριβώσουν εάν πληρούνται οι όροι που καθορίζονται στο άρθρο 3.

2. Κατά τη διάρκεια των Ολυμπιακών ή/και Παραολυμπιακών Αγώνων :
- (α) οι σφραγίδες εισόδου και εξόδου τίθενται στην πρώτη άγραφη σελίδα του διαβατηρίου των μελών της ολυμπιακής οικογένειας για το οποίο είναι αναγκαία η σφράγιση σύμφωνα το άρθρο 10 παράγραφος 1 του Κώδικα Συνόρων Σένγκεν. Κατά την πρώτη είσοδο, ο αριθμός θεώρησης αναφέρεται επίσης στην ίδια σελίδα·
  - (β) τεκμαίρεται ότι πληρούνται οι όροι εισόδου, οι οποίοι αναφέρονται στο άρθρο 5 παράγραφος 1 στοιχείο γ) του Κώδικα Συνόρων Σένγκεν, εφόσον το μέλος της ολυμπιακής οικογένειας έχει διαπιστευθεί δεόντως.
3. Η παράγραφος 2 εφαρμόζεται στα μέλη της ολυμπιακής οικογένειας τα οποία είναι υπήκοοι τρίτων χωρών, ανεξαρτήτως του εάν υπόκεινται σε υποχρέωση θεώρησης ή όχι, βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 539/2001.
-